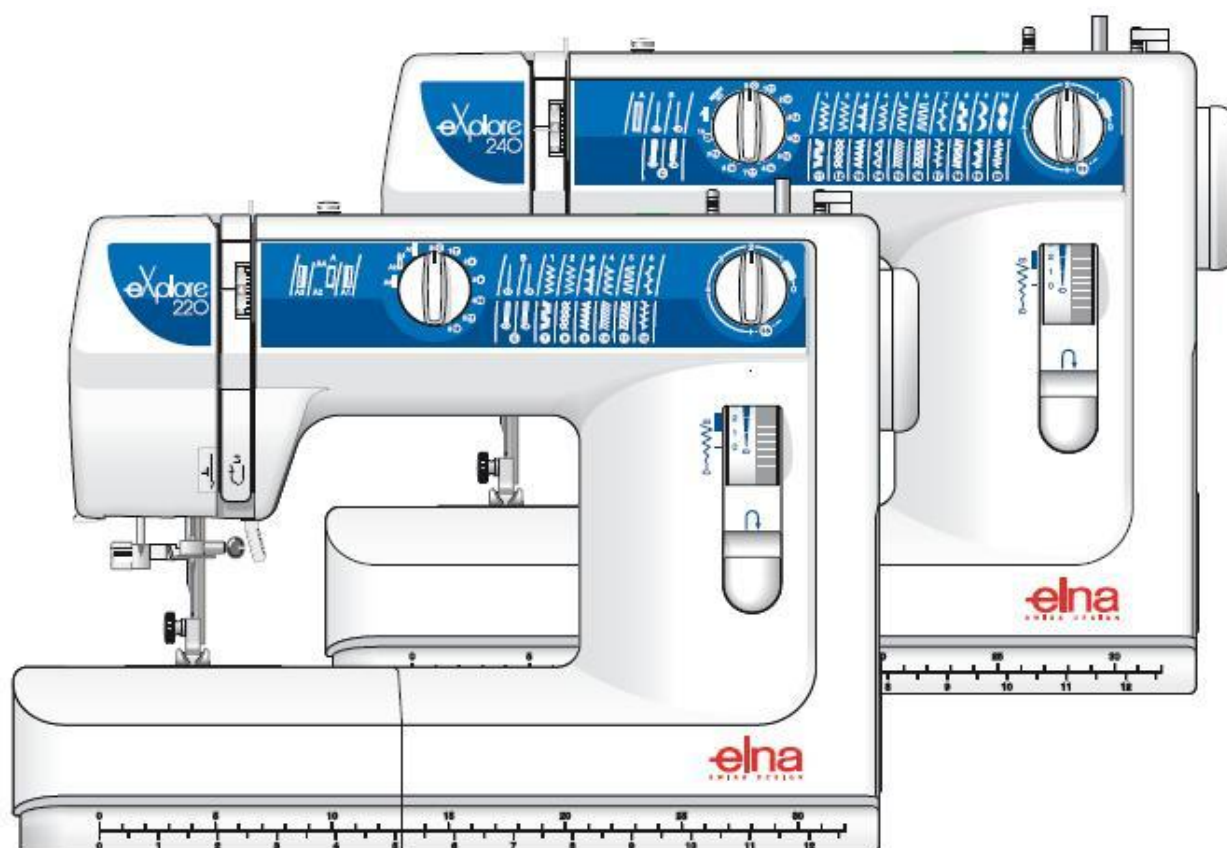


MANUAL DE UTILIZARE ELNA EXPLORE 220 – 240



INSTRUCTIUNI IMPORTANTE DE SIGURANTA

Înainte de a încerca să utilizați mașina, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de siguranță.

Această mașină este destinată uzului casnic.

PERICOL - Pentru a reduce riscul de electrocutare:

1. Deconectați întotdeauna de la priză cablul de alimentare al mașinii imediat după utilizare, când curățați mașina, când realizați orice reglaje în cadrul operațiunilor de întreținere efectuate de utilizator menționate în acest manual sau când lăsați mașina nesupravegheată.

AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, electrocutare sau vătămare corporală.

2. Întotdeauna scoateți din priză cablul de alimentare al mașinii când se îndepărtează capacele, când se execută operații de ungere sau când se realizează orice reglaje menționate în manualul de instrucțiuni:
 - Pentru a scoate mașina din priză, comutați întrerupătorul mașinii la poziția cu simbolul „O” pentru a opri mașina, apoi țineți de ștecher și trageți-l afară din priză. Nu trageți de cablu.
 - Conectați mașina direct la priză. Nu utilizați un cablu prelungitor.
 - Întotdeauna scoateți din priză cablul de alimentare al mașinii atunci când se întrerupe alimentarea cu energie electrică.
3. **Nu** utilizați niciodată mașina în cazul în care aceasta are cablul sau ștecherul deteriorat, nu funcționează corespunzător, a fost supusă unui șoc mecanic, este deteriorată sau dacă pe unitate s-a vărsat apă. Duceți mașina la cel mai apropiat dealer sau centru de service autorizat, pentru examinare, reparare și reglare electrică sau mecanică.
4. Întotdeauna păstrați zona de lucru curată:
 - Nu utilizați mașina dacă fantele de aerisire sunt obturate. Aveți grijă ca în fantele de aerisire ale mașinii să nu se acumuleze depuneri de scame, praf și material destrămat.
 - Nu utilizați cabluri prelungitoare. Conectați mașina direct la priză.
 - Nu lăsați niciodată să cadă și nu introduceți niciun obiect în niciun orificiu al mașinii.
 - Nu folosiți mașina în locuri unde se utilizează produse pe bază de aerosoli (spray) sau unde se administrează oxigen.
5. Este necesar să se acorde o atenție specială la brodare:
 - Întotdeauna acordați o mare atenție acului. Nu utilizați ace îndoite sau deteriorate.
 - Nu vă apropiați degetele de nicio piesă în mișcare. Acordați atenție specială zonei din jurul acului mașinii.
 - Dacă efectuați orice reglaje în zona acului, comutați întrerupătorul mașinii în poziția cu simbolul „O” pentru a opri mașina.
 - Nu utilizați o placă de ac deteriorată sau necorespunzătoare, deoarece aceasta ar putea provoca ruperea acului.
 - Nu împingeți și nu trageți materialul textil când brodați.
6. Această mașină nu este o jucărie:
 - Este necesar să fiți foarte atent când mașina este utilizată de copii sau în apropierea acestora.
 - Nu utilizați mașina în aer liber.
7. **Pentru o durată de viață mai lungă:**
 - Nu depozitați mașina în locații cu umiditate ridicată sau expuse la radiații solare directe. Nu utilizați și nu depozitați mașina în apropierea unui radiator, a unui fier de călcat, a unei lămpi cu halogen sau a altor obiecte fierbinți.

- Pentru a curăța carcasa mașinii, utilizați numai săpunuri neutre sau detergenți neutri. Nu utilizați niciodată benzen, diluant sau prafuri de curățat deoarece aceste produse pot deteriora carcasa și mașina.
- Când înlocuiți sau instalați orice ansambluri de piese, piciorușul presor, acul sau orice altă componentă, consultați manualul de utilizare pentru a asigura instalarea corectă.

8. Pentru reparare sau reglare:

- În cazul în care se defectează lampa de iluminat, aceasta trebuie înlocuită de un distribuitor autorizat.
- În cazul producerii unei defecțiuni sau dacă este necesar un reglaj, mai întâi consultați tabelul referitor la localizarea și remedierea problemelor, prezentat în ultima parte a manualului de utilizare, pentru a verifica și a regla dumneavoastră mașina. Dacă problema persistă, vă rugăm să consultați dealerul local autorizat.

Utilizați mașina numai în scopul pentru care a fost concepută, conform prezentării oferite în cadrul acestui manual.

Utilizați accesoriile recomandate de producător, conform specificațiilor din acest manual.

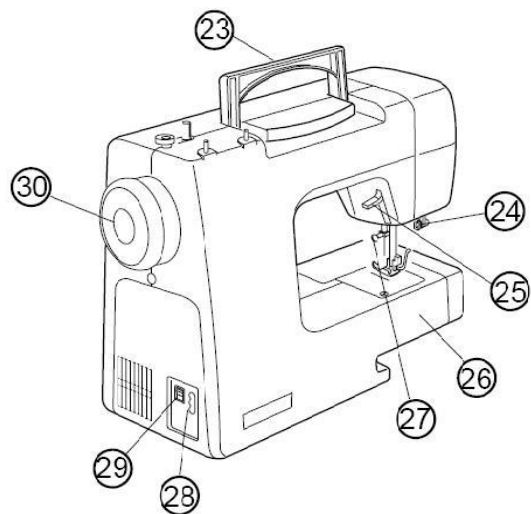
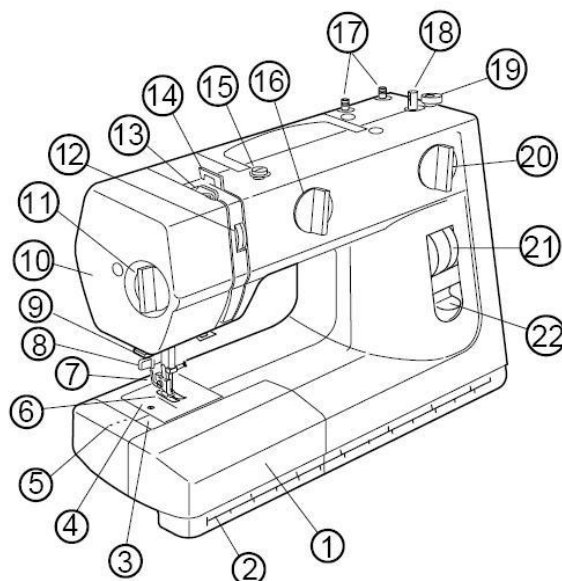
Păstrați aceste instrucțiuni.

Cuprinsul prezentului manual precum și specificațiile acestui produs pot fi modificate fără notificare prealabilă.

PARTEA 1

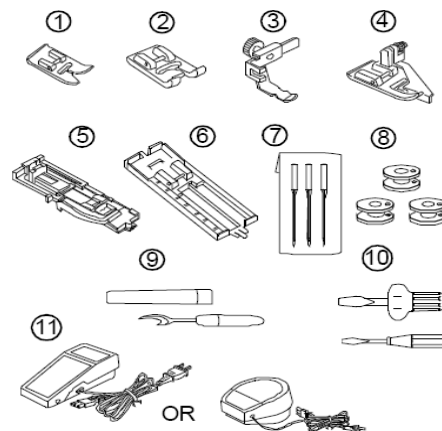
Componentele masinii

1. Extensie masa
2. Masuratori in centimetri/inch
3. Carcasa mosorel
4. Placa ac
5. Puncte pivot pentru cusatura circulara
6. Piciorus presor
7. Maner/parghie eliberare piciorus presor
8. Infilator ac
9. Taietor fir
10. Capac frontal
11. Buton de ajustare a presiunii piciorusului presor
12. Buton tensionare fir
13. Intinzator fir
14. Ghidaj fir
15. Ghidaj fir bobinator
16. Buton selectare cusaturi
17. Suport papiote
18. Bobinator
19. Declansator bobina plina
20. Buton pas cusatura
21. Latime cusatura/buton pozitie ac
22. Parghie cusatura de intarire
23. Maner de transport
24. Parghie butoniera (doar la modelul 240)
25. Parghie piciorus presor
26. Brat liber
27. Surub clema acului
28. Priza masinii
29. Intrerupator Pornit/Oprit
30. Volanta

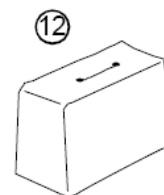


Accesorii standard

1. Piciorus de metal
2. Piciorus pentru satin (doar pentru modelul 240)
3. Piciorus pentru fermoar (doar pentru modelul 240)



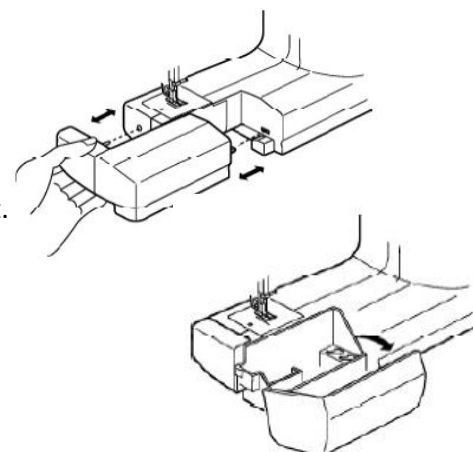
4. Piciorus cusatura invizibila
5. Piciorus butoniera automata (doar pentru modelul 240)
6. Butoniera in 4 pasi (doar modelul 220)
7. Ace
8. Mosorele (4 in total)
9. Cutitas de butoniera
10. Surubelnite, mari si mici
11. Pedala
12. Husa de praf



Extensie masa si brat liber

Extensie masa

Extensia de masa va ofera un spatiu mai mare pentru a va usura munca in ale cusutului. Bratul liber este indicat pentru maneci, brau, genunghi, cot. Scoateti masa extinsa la fel ca in imagine.

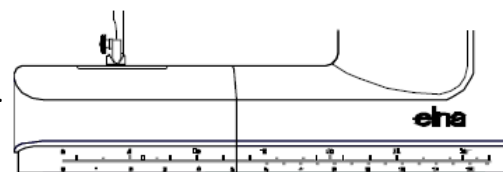


Cutie cu accesorii

Extensia de masa este folosita si ca cutie pentru accesorii.

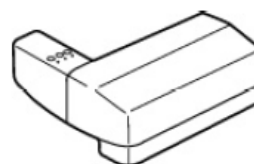
Masuratori in centimetri/inch

Se gasesc in partea din fata a masinii, este eficienta in masuratori mai rapide.



Puncte pivot pentru cusatura circulara

In extensia de masa exista niste gaurele la o distanta de 1 cm. Folositi aceste gaurele pentru a coase cercuri.



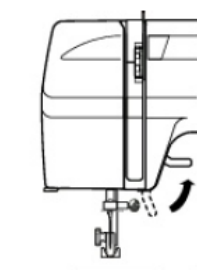
Buton pentru reglarea presiunii piciorusului presor

Setati butonul pentru presiune la "3", pentru cusatura obisnuita. In functie de grosimea tesaturii, veti creste sau scadea presiunea.



Spatiu suplimentar sub piciorusul presor

Puteti ridica piciorusul presor la o pozitie mai inalta decat pozitia normala,



printr-o simpla miscare a piciorusului presor pentru a schimba mai usor piciorusul sau pentru a pune tesaturi mai groase sub piciorusul presor.

Trageti de parghia/manerul piciorusului presor, mai sus de pozitia sa normala.

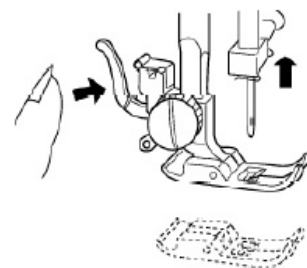
Fixarea si indepartarea piciorusului presor

Indepartarea

Rotiti de volanta inspre dumneavoastra, pentru a ridica acul la pozitia cea mai inalta.

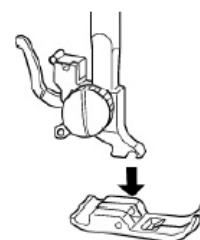
Ridicati piciorusul presor. Apasati parghia pentru eliberarea piciorusului presor.

Piciorusul presor se va desprinde.



Fixarea

Positionati piciorusul presor, in asa fel incat pinul sa se alinieze sub suportul de prindere al piciorusului.



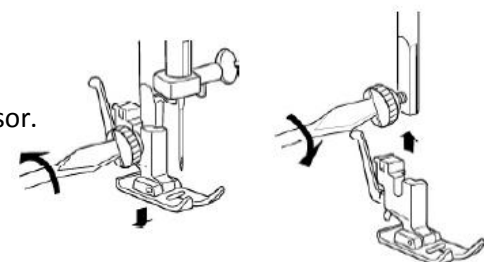
Cum sa indepartati si sa atasati suportul piciorusului

Ridicati piciorusul presor.

Rotiti de surub in sensul invers acelor de ceasornic, cu surubelnita pentru a indeparta suportul de prindere al piciorusului.

Cand il prindeti, puneti suportul pe tija acului. Coborati parghia piciorusului presor.

Rotit de surub in sensul acelor de ceasornic pentru a-l strange.

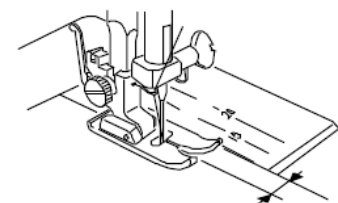


Linii de ghidaj

Liniile de pe placuta acului va ajuta sa masurati latimea cusaturii.

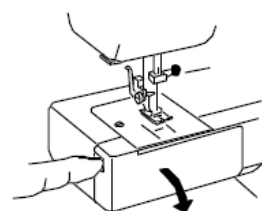
Numerele pe care le observati in poza, va indica spatiul intre pozitia centrala a acului si liniile de pe placuta acului.

Numerele din fata sunt in milimetri. Numerele din spate sunt in centimetri.



Coborarea transportorului

Transportorul trebuie sa fie ridicat pentru cusatura normala si jos pentru cusaturi mai speciale, ca de exemplu broderia manuala (miscarea libera) sau cand coaseti nasturi.



Indepartati masa extinsa si deschideti carcasa mosorelului.

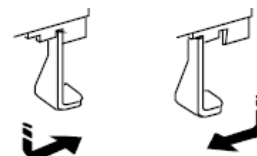
Impingeti parghia transportorului in jos si glisati spre dreapta,



pana cand parghia intra in santulet.

La terminarea cusaturii, trageți de parghia transportorului in jos si glisati spre stanga pana cand parghia se potriveste.

Rotiti volanta pentru a ridica transportorul.



Buton selectare cusatura

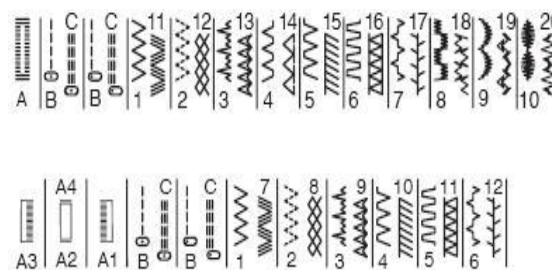
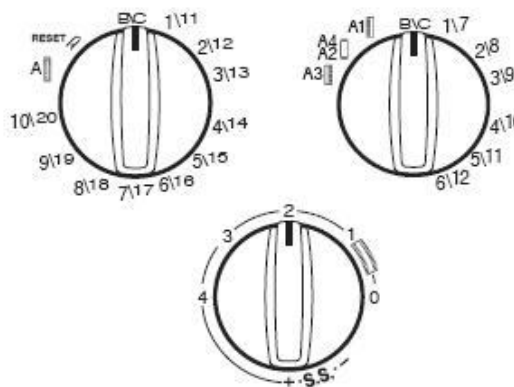
Acul trebuie sa fie la pozitie inalta inainte de selectarea cusaturii.

Rotiti de volanta inspre dumneavoastra pentru a ridica acul.

Rotiti atat de butonul pentru selectarea cusaturii cat si de butonul pentru pasul cusaturii, pentru a alege cusatura.

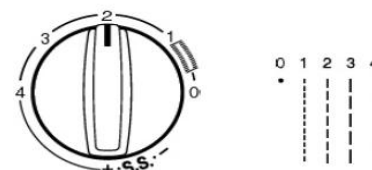
Setati butonul pentru pasul cusaturii intre 0-4, pentru cusaturile B, 1-10 (240) si B, 1-6 (220).

Setati butonul pentru pasul cusaturii pe "+S.S.", pentru cusaturile elastice C, 11-20 (240), si C, 7-12 (220).



Butonul pentru pasul cusaturii/lungimea cusaturii

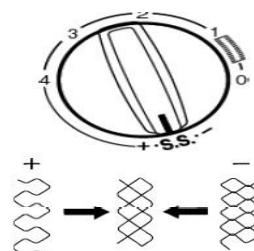
Rotiti de butonul pentru pasul cusaturii. Cu cat numarul este mai mic, cu atat pasul cusaturii este mai scurt. Cu cat numarul este mai mare, cu atat pasul cusaturii este mai lung.



Reglarea cusaturii elastice

Daca cusaturile sunt prea scurte, rotiti de buton spre "+".

Daca cusaturile sunt prea lungi, rotiti de buton spre "-".



Latimea cusaturii/Butonul de pozitionare a acului

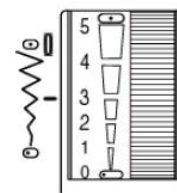
Acul trebuie sa fie la o pozitie inalta inainte de a schimba latimea cusaturii.

Rotiti de volanta spre dumneavoastra pentru a ridica acul.

Cu cat numarul este mai mic, cu atat cusatura este mai ingusta.

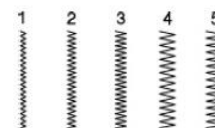
Cu cat numarul este mai mare, cu atat cusatura este mai lata.

Latimea maxima a zig-zagului este de 5 mm.



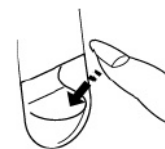
Cusatura dreapta si cusatura tripla, pot fi realizate din pozitii diferite ale acului.

- Pozitia central a acului – setati butonul intre 3-5
- Pozitia stanga a acului – setati butonul intre 3-0



Buton de coasere inapoi/intarire a cusaturii

Prin apasarea butonului, masina realizeaza cusatura inapoi/de intarire.



Buton tensionare fir

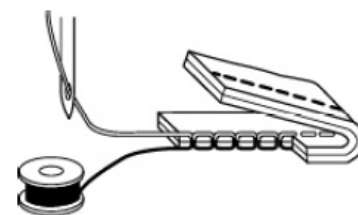
Cusatura dreapta

In cusatura dreapta, firul acului si firul mosorelului ar trebui sa fie impreuna in centrul celor 2 straturi ale tesaturii.

Cand ajustati tensiunea firelor, cu cat numarul este mai mare, cu atat firul este mai tensionat.

Tensionarea firului se face:

- Cand materialul este rigid sau gros
- Coaseti mai mult de 2 straturi de material
- Cusatura realizata nu necesita imbinarea atei cu cea de la mosorel.



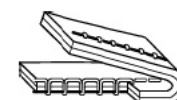
Firul este prea tensionat

Rotiti de buton spre un numar mai mare, pentru a tensiona firul.



Firul este slab tensionat

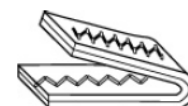
Rotiti spre un numar mai mare pentru a tensiona firul.



Ajustarea tensiunii pentru cusatura zig-zag si broderie

Tensiunea firului superior ar trebui sa ie putin mai slaba, cand coaseti zig-zag sau satin.

Firul superior ar trebui sa apara pe partea inferioara a tesaturii.



PARTEA 2

Alegerea corecta a acului s a firului

Pe piata de profil se gasesc mai multe tipuri de materiale, fire si ace. Este foarte important sa folositi fire si ace compatibile cu tipul materialului.

Firul trebuie sa fie rezistent, matasos, gros. Folositi acelasi fir pentru ac si mosorel. Intotdeauna testati firul si marimea acului pe o bucata de material.

In general, firele fine (cu cat numarul este mai mare, cu atat firul este mai subtire) si acele (cu cat numarul este mai mic cu atat acul este mai subtire), sunt folosite pentru coasere materialelor subtiri, iar firele groase si acele groase sunt pentru tesaturile groase.

Schimbarea acului

Opriti masina. Rotiti de volanta inspre dumneavoastra pentru a ridica acul. Coborati piciorusul presor.

Rotiti de surubul clemei acului, in sens invers acelor de ceasornic, pentru a-l desface.

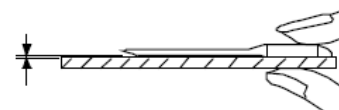
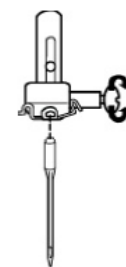
Indepartati acul din clema.

Introduceti noul ac in clema, cu partea plata.

Strangeti surubul clemei.

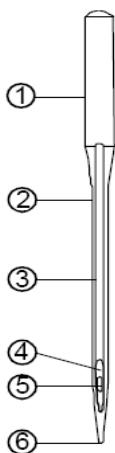
Pentru a vedea daca acul este defect, puneti partea plata a acului pe ceva plat (placa acului, o bucata de sticla). Spatiul dintre ac si suprafata plata ar trebui sa fie egala.

Nu folositi niciodata un ac indoit sau rupt. Ar putea cauza pasuri/cusaturi sarite sau fire rupte.

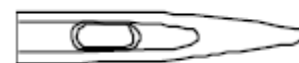


Partile componente ale acului

1. Corpul
2. Axul
3. Canelura lunga
4. Canelura scurta
5. Ochiul
6. Varful



Universal – toate tipurile de tesaturi si materiale elastice. Acul universal de 14/19 vine impreuna cu masina.



Varf cu bila Varful patrunde tesatura ceea ce impiedica desirarea tesaturii.

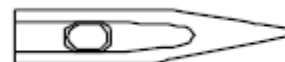


Este recomandat pentru materiale elastice, nu pentru broderii.

Denim/Jeans – Partea ascutita patrunde tesaturi ca denim/jeans sau panza.



Elastice – pentru a preveni sarirea pasului/cusaturii in sintetice si elastice.



Piele – Varful de taiere realizeaza mici gauri in piele.



Topstitching – partea ascutita patrunde straturile; ochiul larg si canelura larga.



Ace duble - puteti coase 2 randuri paralele.



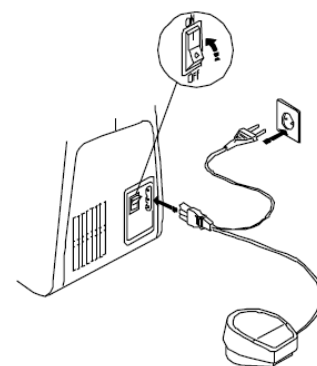
Conectarea masinii la priza electrica

Masina este echipata cu un cablu de alimentare detasabil.

Asigurati-va ca voltajul si frecventa indicate pe masina corespund cu cele din locuinta.

Verificati ca butonul pornit/oprit sa fie oprit. Introduceti mufa in masina si apoi in priza.

Porniti masina.



Pentru siguranta dumneavoastra

Nu folositi prelungitoare sau adaptoare pentru priza.

Nu atingeti prize cu mainile ude.

Intotdeauna opriti functionarea masinii, dupa care deconectati de la priza atunci cand lasati masina de cusut nesupravegheata sau cand doriti sa o curatati.

Intotdeauna opriti functionarea masinii atunci cand atasati sau inlaturati ace, piciorusul presor sau placa acului sau cand infirati acul sau mosorelul.

Nu pozitionati nimic pe pedala masinii.

Nu lasati obiecte pe cablurile masinii. Nu supuneti cablurile la temperature inalte. Nu utilizati cabluri defecte.

In timpul utilizarii masinii, fiti atenti la zona de coasere si nu atingeti volanta sau acul sau celelalte parti miscatoare ale masinii.

Pedala si viteza de coasere

Viteza de coasere este determinata de cat de tare apasati pedala. Cu cat apasati mai tare pedala, cu atat masina va coase mai repede.

Daca folositi masina pentru prima data, puneti mai intai o bucata de material sub piciorusul presor, si coaseti fara fir pentru cateva minute.

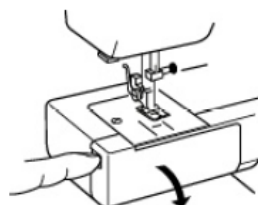
Curata excesul de ulei.



(U.S.A.)

Indeprtarea suveicii

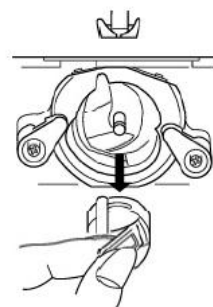
Scoateti cutia cu accesorii si deschideti carcasa mosorelului.



Rotiti de volanta spre dumneavoastra pentru a ridica acul.

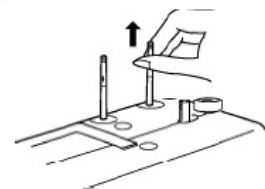
Trageti dispozitivul de blocare/cheita, pentru a indeparta suveica.

Eliberati dispozitivul de blocare/cheita. Scoateti mosorelul din suveica.



Suport pentru papiote

Trageti de suport in sus pentru a pune ata. Lasati suportul in jos, cand transportati masina.



Infirarea mosorelului

1. Trageti de volanta pentru a impiedica acul sa se miste sus-jos.

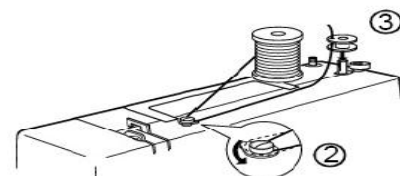


2. Puneti firul pe suportul pentru papiote, asa cum va este ilustrat.

Trageti firul de jur imprejurul ghidajului bobinei.

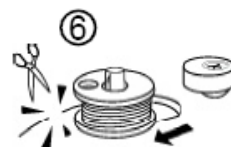
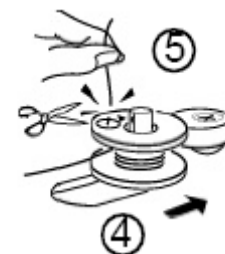
3. Treceti firul prin gaura in mosorel, din interior spre exterior.

Puneti mosorelul pe axul bobinei.



4. Impingeti axul bobinei spre dreapta.

5. Tineti firul cu mana si apasati pedala. Opriti masina dupa ce a facut cateva ture si taiati firul.



6. Apasati iar pedala pana cand bobina este plina. Intoarceti axul bobinei spre stanga si taiati firul.

7. Rotiti de volanta inapoi.

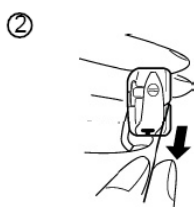


Introducerea mosorelului

1. Puneti mosorelul in suveica. Atentie, firul trebuie sa fie pozitionat la fel ca in imagine.



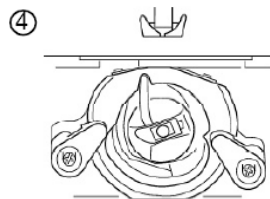
2. Trageti firul prin slotul suveicii.



3. Trageti firul sub arcul de tensiune si in ochi. Trageti aproximativ 15 cm (6") de fir.



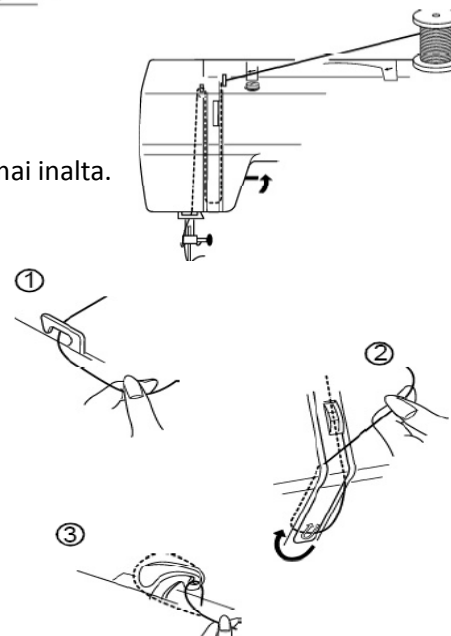
4. Scoateti dispozitivul de blocare/cheita suveicii. Introduceti suveica. Inchideti carcasa mosorelului.



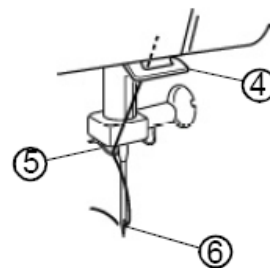
Infirarea masinii

Rotiti de volanta spre dumneavoastra pentru a ridica acul la pozitia cea mai inalta. Ridicati piciorusul presor.

1. Treceti firul pe sub ghidaj.
2. Ghidati firul in jos prin dreapta slotului, in zona de tensionare, continuati sa coborati pana la ax/carlig.
3. Trageti firul din dreapta spre stanga, peste intinzatorul de fir si in jos in ochiul intinzatorului de fir.

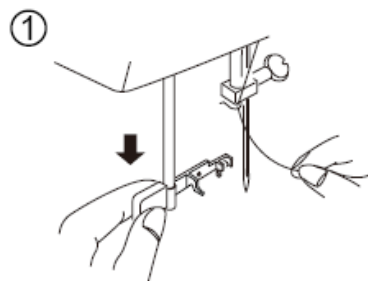


4. Trageți de fir în jos prin spatele ghidajului.
5. Trageți de fir în jos prin spatele ghidajului pentru tija acului.
6. Infirați acul din față în spate sau utilizați sistemul de introducere al aței în ac.

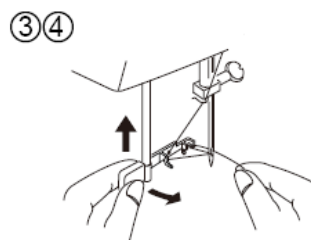
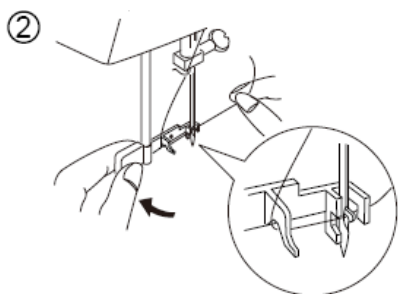


Sistem de introducere a aței în ac

1. Ridicați acul în poziția cea mai înaltă. Trageți în jos sistemul de introducere a aței în ac.

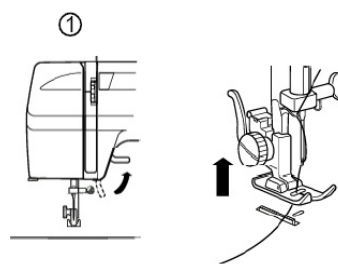


2. Rotiți sistemul la fel ca în imagine apoi firul se va introduce automat în ac.



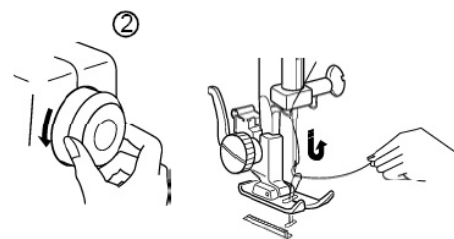
Scoaterea firului de la suveica

1. Ridicați piciorul presor și țineți firul cu mâna stângă.

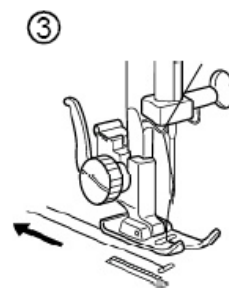


2. Rotiți de volanta spre dumneavoastră, pentru a coborî acul în masină.

Continuați să rotiți până când acul se ridică și întinzătorul de fir este la poziția cea mai înaltă.



3. Trageți 10 cm (4”) de ambele fire prin spate, sub piciorusul presor.



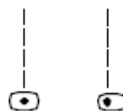
PARTEA 3

Elementele de baza

Buton selectare model cusatura

1. Buton setare cusatura – pe cusatura dreapta

①



Buton setare pas

2. Buton setare pas - in functie de tesatura

②



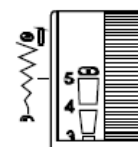
Buton tensionare fir

3. Setati tensiunea firului pe pozitia 4. Tesatura, firul si numarul de straturi determina tensiunea firului care trebuie setata.

③



④



Buton latime cusatura /pozitie ac

4. Setati butonul pe 5 pentru latime cusatura/pozitie ac, pentru pozitia centrala a acului sau 0 pentru pozitia stanga.

⑤



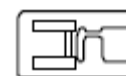
Utilizarea piciorusului presor

5. Folositi piciorusul presor indicat in imagine.

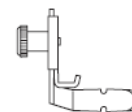
Piciorus metalic – folosit pentru cusatura dreapta si zig-zag.



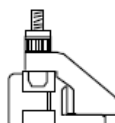
Piciorus pentru satin (model 240) – ideal pentru satin si cusaturi decorative.



Piciorus pentru fermoar (model 240) – ideal pentru coaserea fermoarelor.

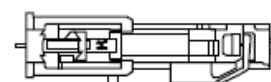


Piciorus pentru cusatura/tivul invizibila



Piciorus butoniera automata (model 240) – puneti nasturele in piciorus.

Masina va coase automat marimea corecta.



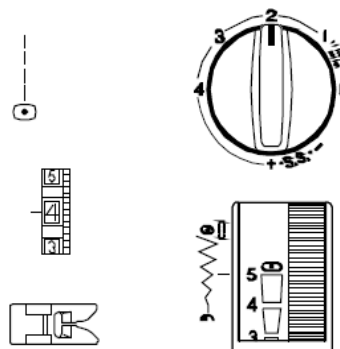
Piciorus pentru butoniera in 4 pasi (model 220) – folositi masura indicata pe piciorus,



pentru a realiza marimea butonierei.

Cusatura dreapta

Cusatura dreapta este folosita pentru tesaturi, incretiri, insailare, pentru fermoare, pintucks, tiv cu 2 ace.



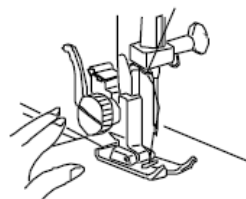
Incepeti sa coaseti

Ridicati piciorusul presor si pozitionati materialul langa placa acului.

Coborati acul pentru a incepe coaserea.

Trageti firul sub piciorus in spate si coborati piciorusul. Apasati pedala.

Ghidati materialul de-a lungul limitatorului orietativ.

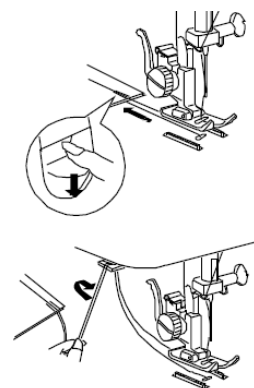


Sfarsitul cusaturii

Pentru a lega firele la sfarsitul cusaturii si a evita desirarea, apasati si tineti apasat butonul de coasere inapoi/de intarire cat timp coaseti.

Ridicati piciorusul presor. Folositi volanta pentru a aduce acul la pozitia cea mai inalta, inainte de a indeparta materialul. Indepartati materialul.

Trageti de fire in sus si apoi inspre taietorul de fire, pentru a taia lungimea potrivita.



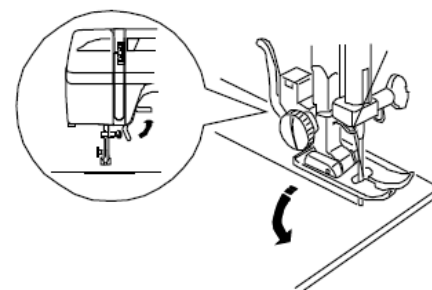
Schimbarea directiei de coasere

Puteti incepe coaserea si Folositi volanta, pentru a cobora acul in tesatura.

Ridicati piciorusul presor.

Rotiti mterialul in jurul acului pentru a schimba directia de coasere.

Coborati piciorusul presor si continuati coaserea.



Incretirea

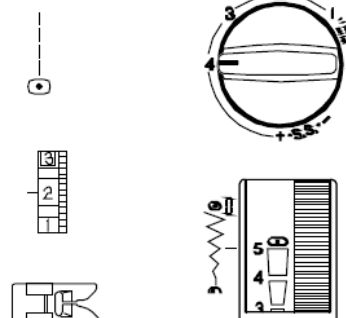
Incretirea se face pe un rand sau doua randuri paralele.

Ondularea pe 3 sau mai multe randuri.

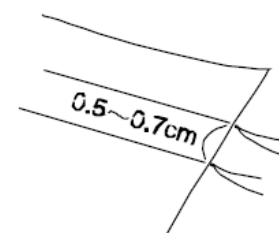
Materialele subtiri spre medii dau cele mai bune rezultate.

Scadeti tensiunea la 2.0 - 4.0

Cresteti pasul cusaturii la 4.



Coaseti 2 randuri de cusaturi paralele. Coaseti mai intai primul rand langa



marginile și folosiți-vă de marginea piciorusului ca și ghid. Coaseți al doilea rând lângă primul folosind marginea piciorusului ca și ghid. Lăsați firul mai lung atât la începutul cât și la sfârșitul fiecărui rând.

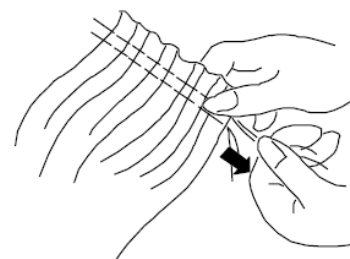
Trageți de firele mosorelului simultan până când obțineți ondularea/incretirea materialului dorită.

Innodati firele la fiecare capăt.

Resetati masina pentru cusatura dreapta.

Coaseti intre 2 randuri de cusaturi, pentru a stabiliza incretirea materialului.

Sau puneti materialul incretit peste tesatura plata si coaseti 2 materiale direct pe al doilea rand.



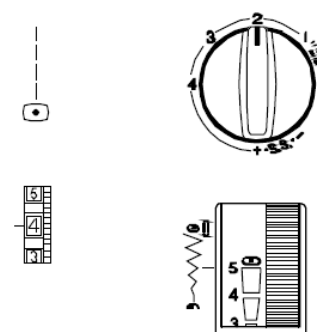
Coaserea fermoarului

(Model 220 – piciorus optional)

Fermoarele sunt introduse la fuste sau pantaloni.

Atasati un pin pe piciorusul pentru fermoar la canelura pe suportul de prindere a piciorusului.

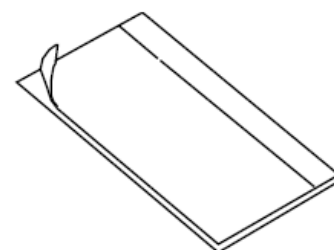
- Pentru a coase partea stanga a fermoarului, atasati piciorusul pentru fermoar pe partea dreapta.
- Pentru a coase partea dreapta a fermoarului, atasati piciorusul pentru fermoar pe partea stanga.



Pregatirea tesaturii

Adaugati 1 cm (3/8”) la marimea fermoarului. Puneti ambele parti ale tesaturii impreuna si coaseti sub deschizatura fermoarului. Cresteti pasul cusaturii la 4 si insailati deschiderea fermoarului inchis.

Apasati cusatura si insailati cusatura deschisa.



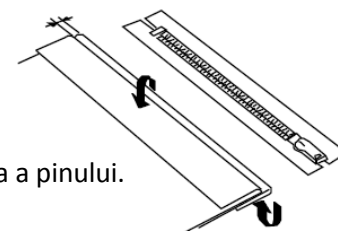
Deschideti fermoarul si pozitionati-l cu fata in jos pe limitatorul orientativ.

Dintii sunt pe linia cusaturii si fermoarul de sus este de 1 cm (3/8”) de la marginea superioara a materialului. Atasati piciorusul cu pinul pe partea stanga,

coaseti fermoarul de jos in sus.

Inchideti fermoarul. Intoarceti fata fermoarului in sus. Atasati piciorusul cu partea dreapta a pinului.

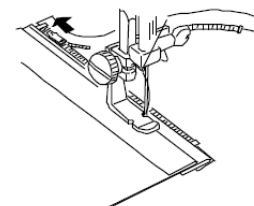
Resetati pasul cusaturii la 2.5. Incepeti de jos.



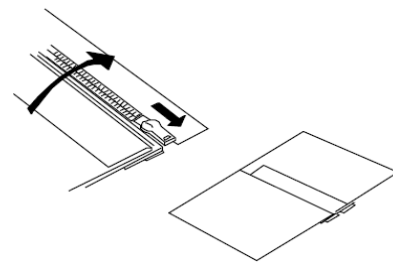
Opriti-va chiar inainte ca piciorusul pentru fermoar sa atinga cursorul pe placa fermoarului.

Coborati usor acul in tesatura. Ridicati piciorusul presor si deschideti fermoarul.

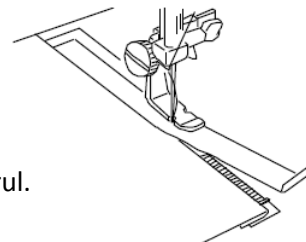
Coborati piciorusul si coaseti restul cusaturii.



Inchideti fermoarul. Setati pasul cusaturii la 4 si insailati prin limitatorul orientativ si placa fermoarului.
Resetati pasul cusaturii la 2.5.

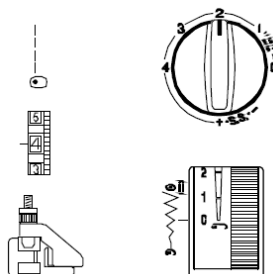


Mutati piciorusul pentru fermoar pe partea stanga a pinului.
Ghidati marginea piciorusului de-a lungul dintilor fermoarului si coaseti prin articolul de imbracaminte si placa fermoarului. Opriti coaserea la aproximativ 5 cm (2") din partea superioara a fermoarului.
Coborati acul in teastura. Ridicati piciorusul, indepartati insailarea si deschideti fermoarul.
Coborati piciorusul si coaseti restul cusaturii.

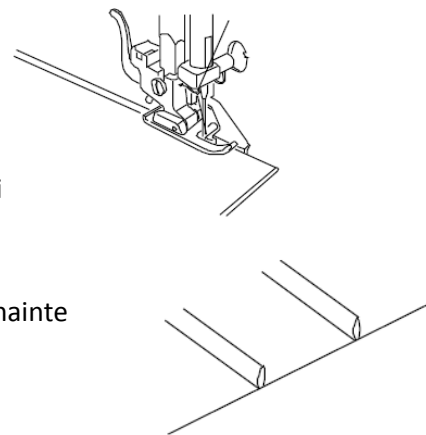


Nervuri

Ar trebui adaugate inainte de taierea materialului.



1. Folositi un marker care se curata la spalat si trasati linii pentru nervuri pe fata materialului.
2. Indoiti materialul pe prima linie cu dosul materialului.
3. Puneti materialul indoit sub piciorusul presor, contra ghidajului pentru piciorusul pentru tiv ascuns. Coborati acul in material.
4. Coaseti folosind piciorusul ca ghidaj pentru marginea indoita.
5. Coaseti toate nervurile. Indepartati liniile facute cu markerul, inainte de a calca nervurile pe o parte.

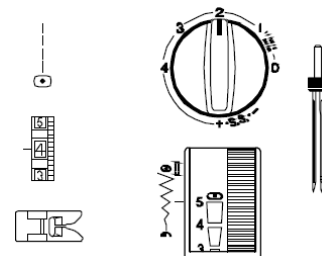


Tivul cu ac dublu (ac optional)

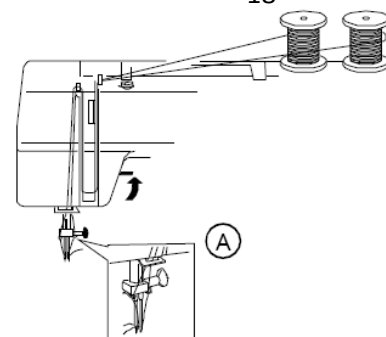
Este folosit in special pentru materialele elastice.

Atentie! Aceste ace sunt disponibile in diferite marimi si cu diferite distante intre ace.

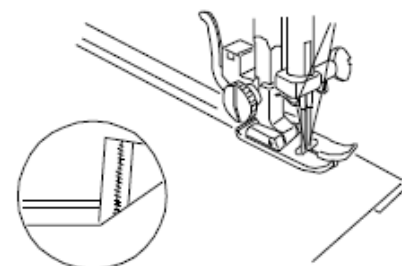
Inainte de a coase rotiti de volanta pentru ca acele sa nu loveasca piciorusul.
Opriti masina si introduceti acul dublu.



Infirati masina ca si atunci cand folositi un singur ac, folosind ambele suporturi pentru papiote. Trageti cate un fir in spatele fiecarui ghidaj pentru tija acului (A).
Infirati fiecare ac din fata in spate.

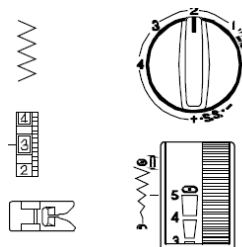


Indoiti tivul, si coaseti cu ajutorul acului dublu. Taiati materialul care este in plus.
Indepartati acul dublu.
Setati masina pentru a coase cu un singur ac.



Cusatura zig-zag

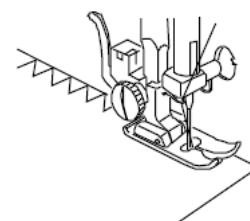
Schimbati latimea si lungimea. Folositi zig-zag pentru a termina marginea nelucrata, pentru aplicatii de satin, nasturi.



Surfilarea cu ajutorul masinii de cusut

Finisarea marginii cusaturii se numeste surfilare.

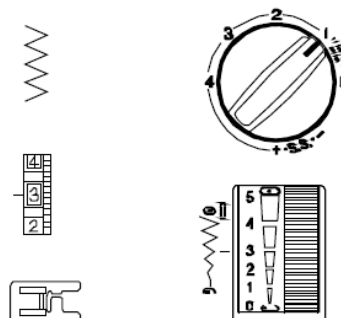
Puneti materialul sub piciorusul presor, ca acul sa devieze materialul spre dreapta.



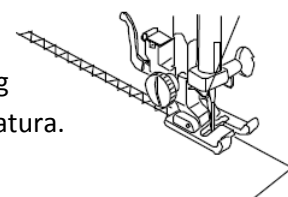
Tivul rulat (model 220 – piciorus optional)

Aceasta tehnica face o margine minunata pe gulere si tivuri.

Folositi-l doar pentru material usoare.



1. Marginea materialului trebuie taiata fara fire care se desprind.
2. Intindeti marginea materialului in mijlocul piciorusului. Incepeti sa coaseti cu zig zag
Prindeti marginea materialului pe partea stanga. Materialul se va rula automat sub cusatura.



Aplicatie cusatura de satin (model 220 – piciorus optional)

Cusatura zig-zag este folosita pentru aplicatii, monograme, petale, tulpini de flori. Firele din bumbac, vascoza, matase, aduc cele mai bune rezultate. Folositi insertie de broderie pe spatele materialului pentru rezultate desavarsite.

Pregatirea aplicatiei

1. Aplicati insertia de broderie pe spatele materialului.
2. Taiati forma dorita.
3. Coaseti modelul pe material, rotindu-va cu acul pe aplica.
4. Cand doriti sa intoarcati, lasati acul in material, ridicati piciorusul presor, intoarcati materialul, coborati piciorusul presor si continuati sa coaseti.

Zig zag in 3 pasi

Zig-zag-ul in 3 pasi (zig-zag multiplu) este folosit pentru a incheia marginile cusaturilor.

Aceasta cusatura face o margine mai plata decat zig-zag-ul obisnuit.

Positionati materialul sub piciorusul presor, rotiti materialul spre partea dreapta si taiati orice surplus de material.

Repararea rupturii

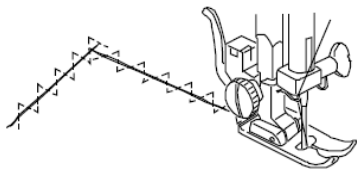
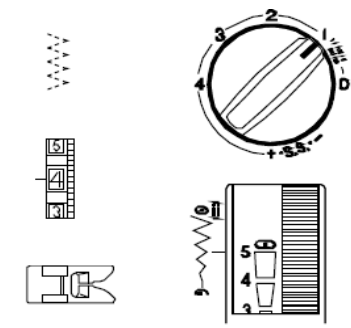
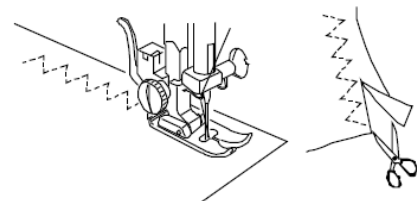
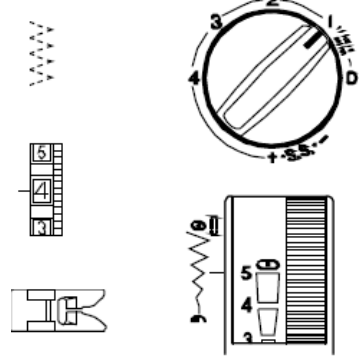
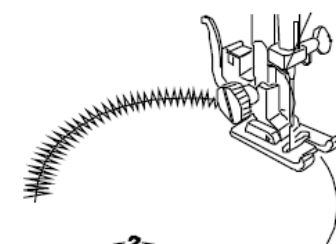
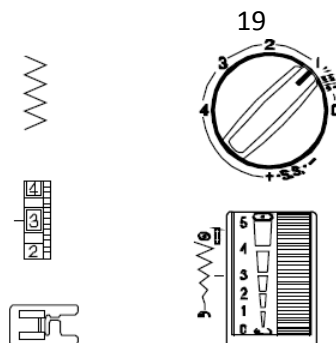
Trageti simultan peste marginile desirate si lasati un spatiu mai mare decat partea desirata.

Incepeti sa coaseti mai sus de partea desirata.

Coaseti pe mijloc, punand marginile impreuna.

Incetati sa coaseti pana dincolo de sfarsitul desirarii.

Depinde de desirare, coaseti de 2 sau 3 ori.



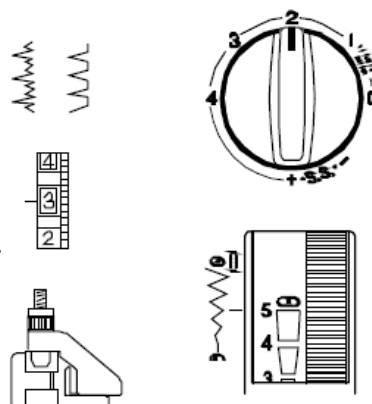
Tivul elastic invisibil (3#)

sau

Tivul invisibil pentru tesaturi (4#) (2300)

Tivul invisibil este atat pentru materiale elastice cat si pentru tesaturi.

Elna a inventat tivul invisibil elastic in 1952.



Incheiati marginea tivului cu un zig-zag sau cu un zig-zag in 3

pasi inainte de a coase tivul invisibil. Indoiti tivul si presati.

Indoiti sub tiv spre partea dreapta a tesaturii. Lasati 6.5-10 mm (1/4" -3/8")

distanta la partea dreapta.

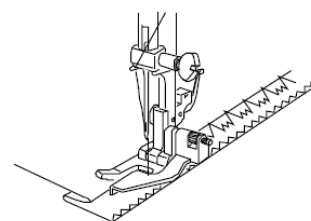


Coborati piciorusul presor. Slabiti surubul si introduceti piciorusul pentru

tivul invisibil. Strangeti surubul si ridicati piciorusul presor.

Pozitionati materialul in asa fel incat marginea indoita sa se afle

in partea stanga a ghidajului. Coborati piciorusul presor.



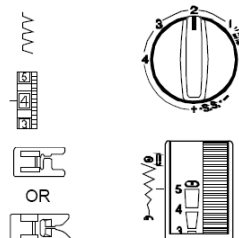
Cusatura de tip scoica

(Model 220 – piciorus optional)

Este un finisaj pentru tiv ideal pentru lenjerie

si tricot/jersey.

Se poate utiliza ca si cusatura decorativa.



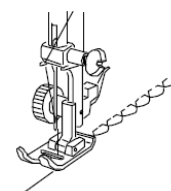
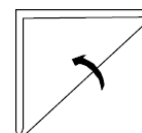
Folositi un material usor ca tricotel.

Impaturiti si coaseti pe bie, la fel ca in imagine. Setati lungimea si latimea dorita.

Este posibil sa fie necesara tensionarea firului superior.

Lasati acul sa patrunda marginea impaturita doar cand trageti de material la dreapta.

La realizarea cusaturii scoica, lasati un spatiu intre randuri de aproximativ 1.5 (5/8").



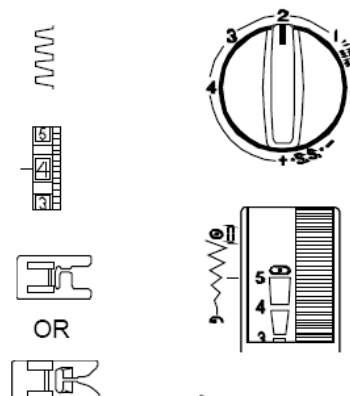
Cusatura "box"

(Model 220 – piciorus optional)

Alegeti cusatura "box" pentru a atasa elastic direct pe tesatura fara

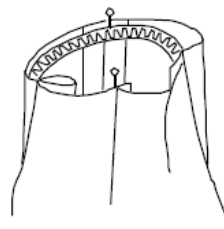
a face tiv pentru elastic.

1. Delimitati colturile elasticului si faceti-le sa corespunda in centru-fata, centru-spate



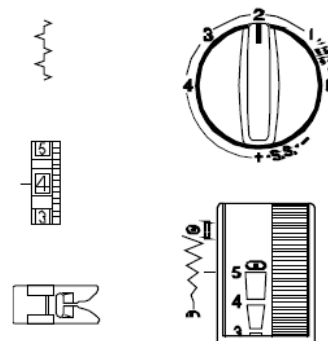
si pe margine.

2. Puneti elasticul din mijloc sub centrul piciorusului presor.

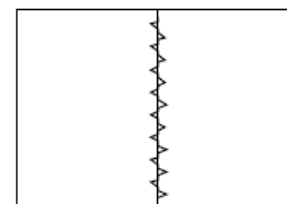


Cusatura picot

Cusatura picot poate fi folosita pentru a imbina doua materiale.



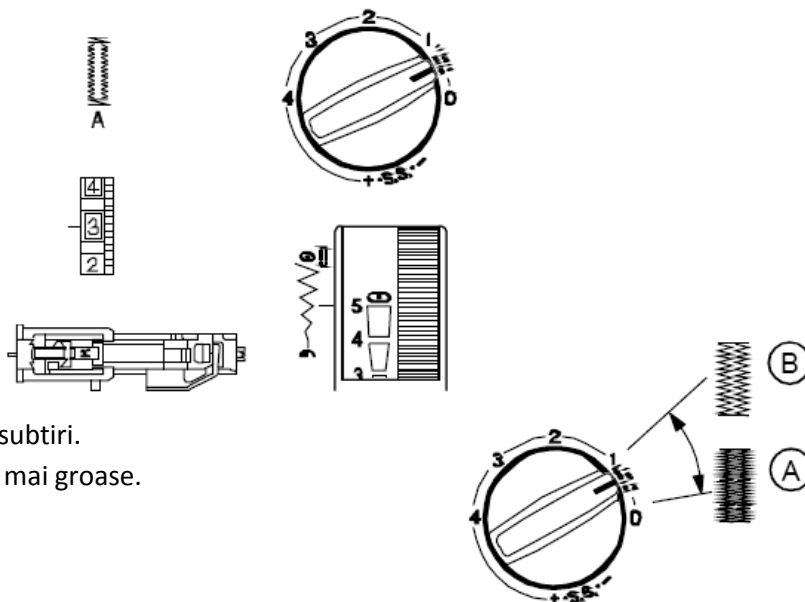
1. Indoiti si asezati sub piciorusul presor ambele material cu dosul in jos.
2. Cu fata cusaturii in sus, puneti imbinarea materialelor sub mijlocul piciorusului presor.



Butoniera automata

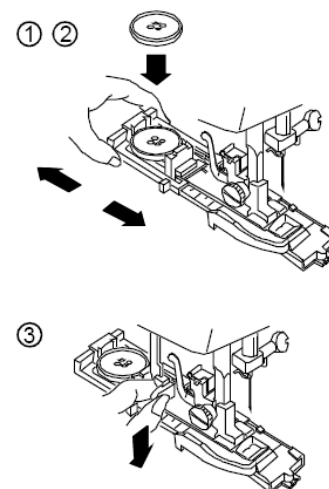
(Doar pentru modelul 240)

Toate butonierele ar trebui sa foloseasca IBN (insertie de broderie sau material stabilizator).
Se foloseste cand coaseti pe materiale elastice.
Intotdeauna testati pe o bucata de material.



- (A) Folositi un pas mai scurt pentru material subtiri.
- (B) Folositi un pas mai lung pentru materiale mai groase.

1. Atasati piciorusul pentru butoniera. Verificati ca deschizatura nasturei sa fie in spatele piciorusului cand este atasat.
2. Trageti suportul pentru nasture in spate si introduceti nasturele in suport. Puneti nasturele in piciorusul pentru butoniera automata.



3. Trageti parghia butonierei in jos.

4. Marcati zona butonierei pe tesatura. Puneti ambele fire spre stanga, sub piciorusul presor.

Introduceti articolul sub piciorus si rotiti de volanta pana cand acul coboara in tesatura.

Coborati piciorusul presor.

5. Butoniera va coase automat:

1. Cheita din fata si zig-zag in partea stanga

2. Cheita din spate

3. Zigzag in dreapta

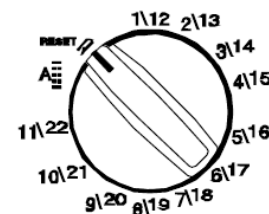
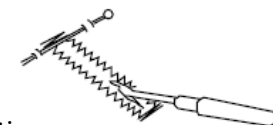
Coaseti incet si opriti-va din cusut cand ati obtinut cheita din fata iar butoniera este gata.

6. Taiati firele la 10 cm (4") distanta.

Trageti firul pe partea din dos a materialului.

Legati firele. Pentru a deschide butoniera, puneti un pin in interiorul cheitei si folositi un cutitas de butoniera.

Pentru a coase o alta butoniera, invartiti de butonul pentru selectarea modelului catre "reset" si apoi inapoi la "A".



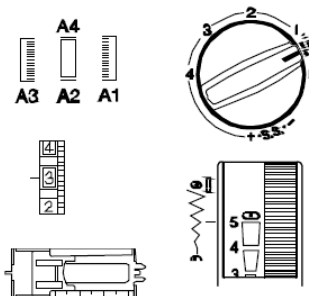
Butoniera in 4 pasi

(Doar pentru modelul 220)

Toate butonierele ar trebui sa foloseasca IBN (insertie de broderie sau material stabilizator).

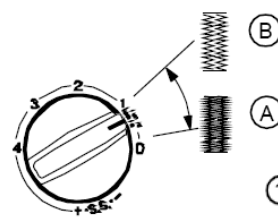
Se foloseste cand coaseti pe materiale elastice.

Intotdeauna testati pe o bucata de material.

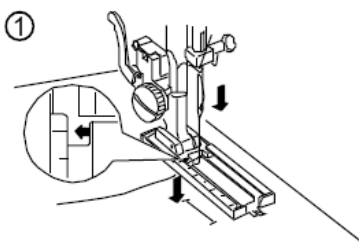


(A) Folositi un pas mai scurt pentru material subtiri.

(B) Folositi un pas mai lung pentru materiale mai groase.



1. Selectati butonul pentru selectarea cusaturii pe pasul butonierei A1.



Rotiti de volanta spre dumneavoastra pentru a ridica acul la pozitia cea mai inalta.
Ridicati piciorusul presor.

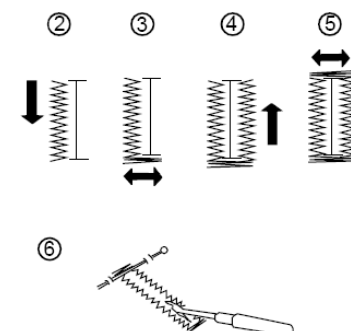
2. Pozitionati materialul sub piciorusul presor. Coborati piciorusul presor.
Coaseti partea stanga a butonierei. Opriti-va din cusut cand ati realizat lungimea butonierei dorite.

3. Selectati butonul pentru selectarea cusaturii pe pasul butonierei A2.
Coaseti 5 cheite.

4. Selectati butonul pentru selectarea cusaturii pe pasul butonierei A3.
Coaseti pe partea dreapta a butonierei. Opriti-va din cusut, cand ati realizat aceeasi lungime a butonierei, la fel ca in partea stanga.

5. Selectati butonul pentru selectarea cusaturii pe pasul butonierei A4.
Coaseti 5 cheite.

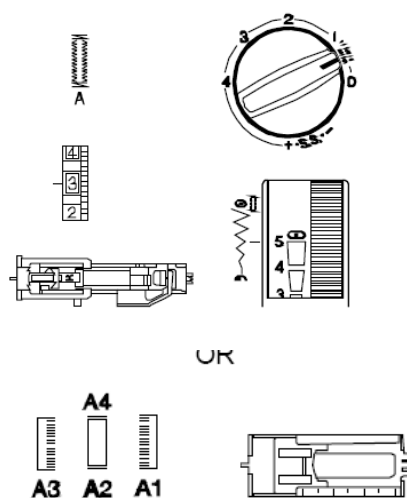
6. Taiati firele la aproximativ 10 cm (4''). Trageti firul spre dosul tesaturii. Legati firele.



Pentru a deschide butoniera, puneti un pin in interiorul cheitei si folositi un cutit as de butoniera.

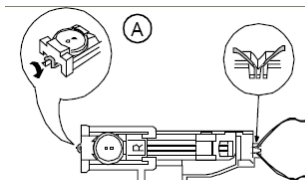
Butoniera dreapta

Se gaseste la articolele care necesita butoniera puternica.



Ridicati piciorusul butonierei si treceti firul prin spatele piciorusului butonierei.

Pozitionati firul in bifurcatia pe partea din fata a piciorusului, pentru a tine capetele stranse. A- model 240, B – model 220.

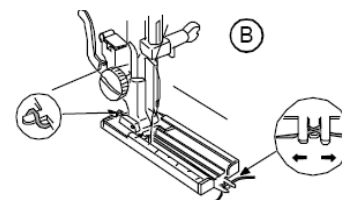


Coaseti o butoniera dreapta folosind aceleasi directii ca si pentru o butoniera obisnuita.

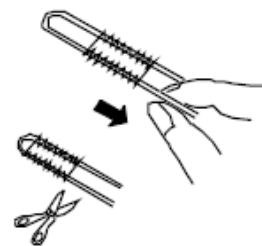
Setati pasul cusaturii, pentru a stabili grosimea firului.

Coborati acul in articolul de imbracaminte, unde va porni butoniera si coborati piciorusul presor.

Apasati pedala si coaseti butoniera.

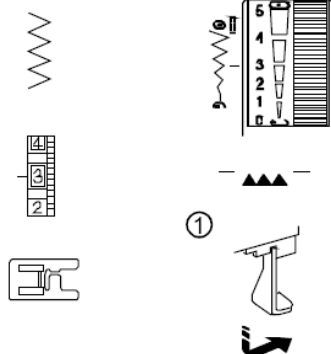


Fiecare parte a butonierei si a cheitei vor fi cusute peste fir.
Scoateti materialul din masina si taiati doar doar firele cu care coaseti.
Trageti de capatul din stanga a firului pentru a-l strange. Infirati capatul prin acul de stopat, trageti dosul materialului si taiati. Taiati butoniera.

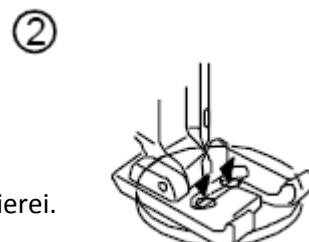


Coaserea nasturilor (Model 220 – piciorus optional)

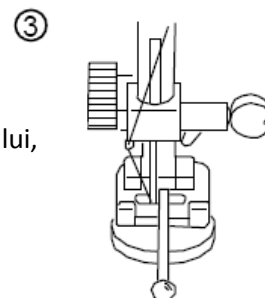
1. Coborati transportorul



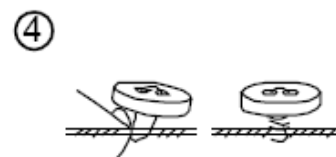
2. Puneti nasturele pe tesatura si rotiti de volanta, petru a cobora acul in gaura butonierei.
Coborati piciorusul presor, pentru a tine nasturele in loc.



3. Rotiti de volanta pentru a avea acul intrat in gaura opusa nasturelui.
Reajustati pasul cusaturii daca este necesar. Pentru a forma un suport de prindere a firului, puneti un pin in partea de sus a piciorusului.
Coaseti de cateva ori.
Dupa ce ati terminat de cusut, taiati firele lasand 10-15 cm (4-6”) de fir.



4. Trageti firul de partea cealalta a tesaturii si taiati firele.
Ridicati transportorul dupa ce ati cusut nasturele.

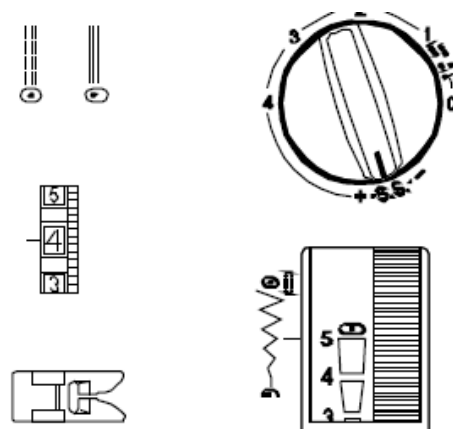


PARTEA 4

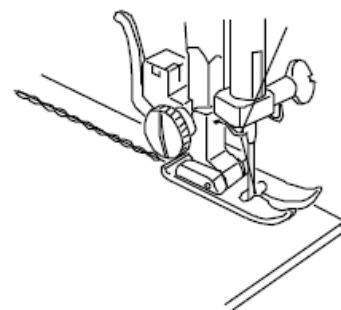
Cusaturi elastice

Cusatura tripla

Aceasta cusatura este recomandata la articolele care necesita atat elasticitate, cat si rezistenta. Se utilizeaza pentru a intari bifurcatiile, croiala manecii, sau pentru rucsaci.
Elna a inventat aceasta cusatura in 1952.

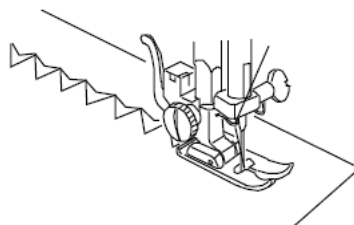
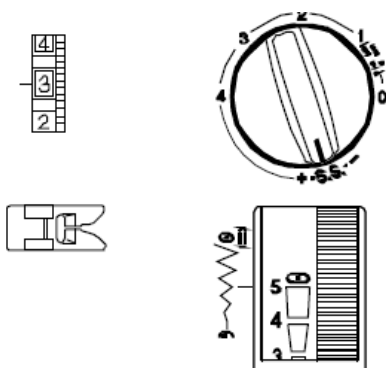
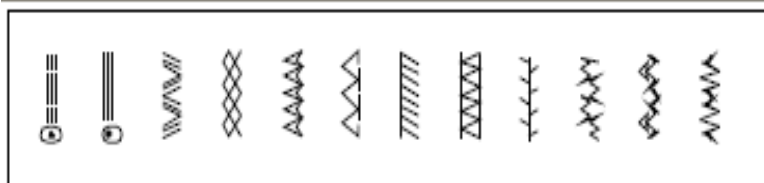


Folosind o cusatura dreapta (pasul cusaturii 4) potriviti cusatura impreuna. Resetati masina pentru cusatura tripla.

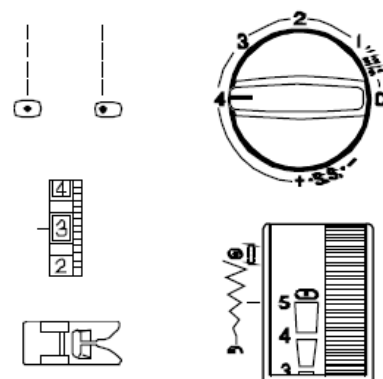


Cusaturi decorative

Alegeti o cusatura decorative pentru a aplica un tiv tesaturii elastice.



1. Indoiti si presati sub tiv
2. Puneti materialul sub piciorusul presor. Coborati piciorusul presor. Coaseti tivul.
3. Taiati materialul in plus.

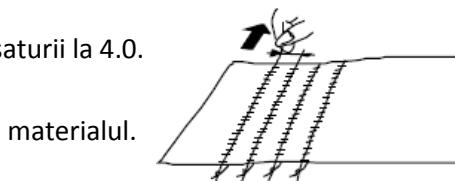


Cusatura decorativa "smocking"

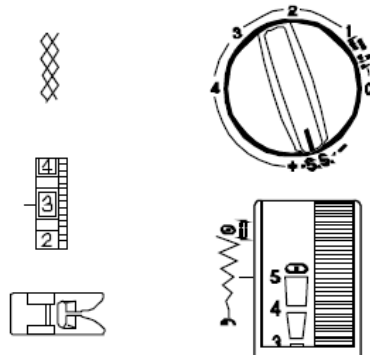
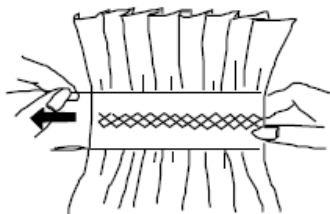
Este cel mai des utilizata pentru hainele de copii si fustele doamnelor.

Alegeti un material usor si fin ca panza, bumbac.

Taiati materialul de trei ori.



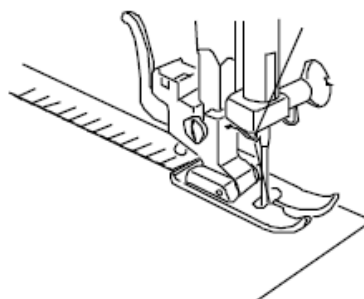
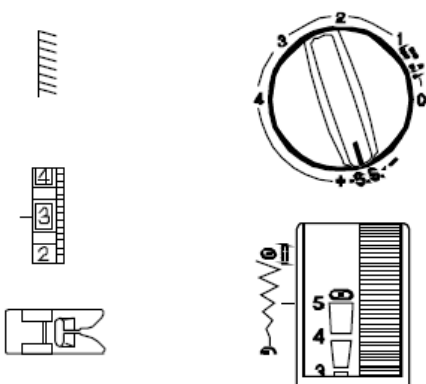
1. Setati tensiunea firului la 2.5. Folositi cusatura dreapta cu pasul cusaturii la 4.0.
2. Coaseti randurile la 13 mm (1/2").
3. Legati firele de-a lungul unei margini. Trageti firele pentru a ondula materialul. Legati firele la un capat.
4. Rotiti de butonul selector petru cusaturi, spre cusatura decotariva. Selectati tensiunea firului la 3.0.
5. Coaseti cusatura decorativa intre liniile drepte.



6. Scoateti liniile pentru cusatura dreapta.

Cusatura elastica

Aceasta cusatura este recomandata pentru costume de baie si velur. Presiunea piciorusului trebuie scazuta, pentru a pastra tesatura, forma.

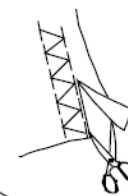
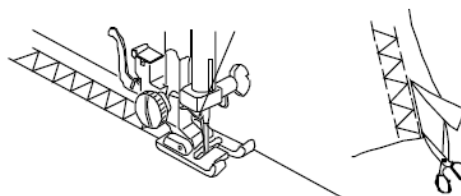
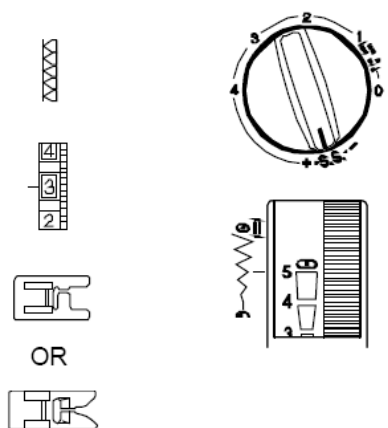


Puneti marginile tesaturii impreuna sub piciorusul presor.

Taiati cusaturile in plus.

Cusatura overlock dubla

Aceasta cusatura incheie marginile similar cu o masina de surfilat.



Puneti marginile tesaturii sub piciorusul presor. Taiati surplusul de material.

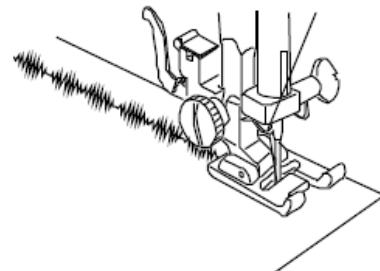
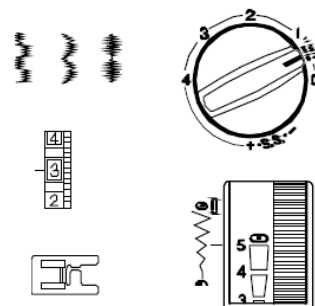
PARTEA 5

Cusatura satin (Model 240)

Folositi un stabilizator pentru tesatura sau insertia de broderie.

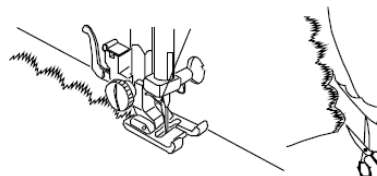
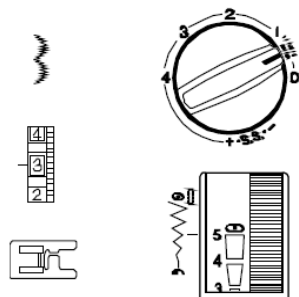
1. Folositi un marker care se duce la apa, pentru a trasa linii pe satin.
2. Puneti materialul sub piciorusul presor.

Coborati piciorusul presor si coaseti pe linie.



Cusatura "scoica" (Model 240)

Se foloseste ca si cusatura decorativa pentru gulere, buzunare.



1. Pentru a tiva un guler, folositi IBN (insertie broderie sau material stabilizator) sub material.
2. Dupa ce ati cusut taiati tesatura aproape de material.

PARTEA 6

Intretinera masinii

Zona din jurul mosorelului, graifarului si transportorului, trebuie curatate dupa o folosire indelungata a masinii.

Curatati exteriorul masinii cu un material moale.

Curatarea suveicii si a graifarului

Scamele si praful pot afecta calitatea coaserii si ruperea firelor.

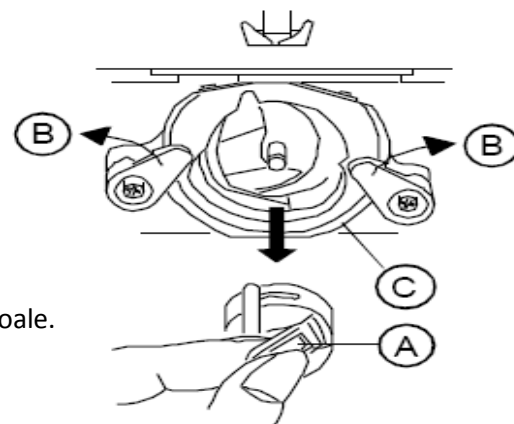
Opriti functionarea masinii inainte de a incepe curatarea.

Rotiti volanta pana cand acul este ridicat si scoateti acul.

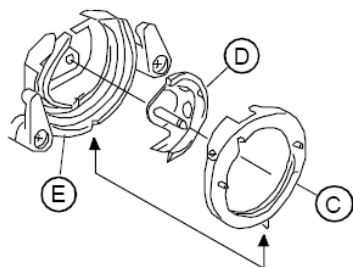
Scoateti cutia cu accesorii si deschideti carcasa suveicii. Scoateti cheita (A) si scoateti suveica si mosorelul.

Deschideti opritorul graifarului (B) si scoateti graifarului (C).

Scoateti graifarul (D). Curatati graifarul (E) cu o periuta sau cu un material moale.

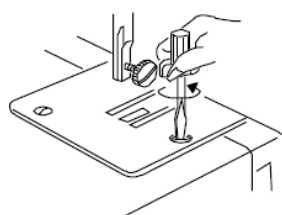


Pentru a asambla suportul graifarului, tineti graifarul (D), de tija centrala si puneti-l la loc in suport (E). Atasati opritorul inel graifar (C). Puneti suportul in pozitia initiala (B) si blocati inelul graifarului. Introduceti suveica. Ungeti graifarul.

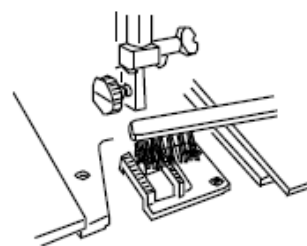


Curatarea transportorului

Deconectati masina. Scoateti acul si piciorusul presor. Scoateti suruburile pentru placa acului si placa acului.

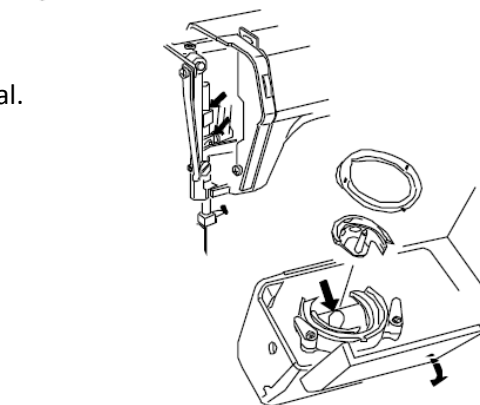


Cu o periuta, curatati praful si scamele din dintii transportorului.



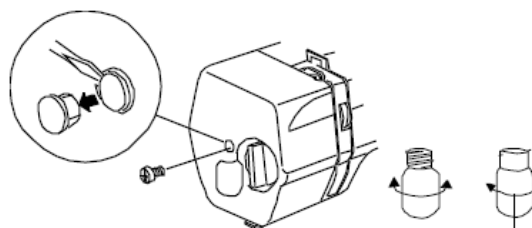
Ungerea

Deconectati masina. Scoateti capul surubului, surubul si capacul frontal. Puneti cateva picaturi de ulei asa cum va este prezentat in imagine. Masina ar trebui unsa de 2-3 ori pe an sau de mai multe ori, depinde cat de des o folositi.



Schimbarea becului

Becul se afla in spatele capacului frontal. Deconectati masina. Scoateti capul surubului, surubul si capacul frontal.



Tabel pentru rezolvarea probelmelor

Problema	Cauza
Masina este zgomotoasa	1.Firele sunt prinse in zona graifarului. 2.Transportorul este plin cu scame.
Ruperea firelor	1.Acul nu este infirat corespunzator. 2.Tensiunea firului este prea mica. 3.Acul este rupt sau indoit. 4.Acul nu este introdus corect. 5.Firul este ori prea gros ori prea subtire pentru ac.
Ruperea firului mosorelului	1.Firul mosorelului nu este infirat corect in suveica. 2.Sunt scame in suveica. 3.Este stricat mosorelul si nu se roteste corespunzator.
Ruperea acului	1.Acul nu este introdus corect. 2.Acul este indoit. 3.Surubul clemei acului este slab. 4.Tensiunea firului este prea mica. 5.Acul este prea subtire pentru tipul de material. 6.Butonul pentru selectarea cusaturii a fost rotit in timp ce acul era inca in tesatura.
Cusaturi sarite	1.Acul nu este introdus corect. 2.Acul este indoit. 3.Acul/firul nu sunt potrivite pentru material. 4.Nu este utilizat un ac pentru cusaturi elastice, sintetice. 5.Acul nu este infirat corespunzator.
Materialul se increteste	1.Firul este prea tensionat. 2.Masina nu este infirata in mod corect. 3.Acul este prea gros pentru tipul de material. 4.Pasul cusaturii este prea mare pentru tesatura. 5.Presiunea piciorusului presor nu este setata corect. 6.Firele au fost prinse in zona graifarului.
Cusaturile formeaza bucle sub tesatura	1.Tensionarea firului este prea mica. 2.Acul este fie prea gros fie prea subtire pentru material.
Tesatura nu este transportata in mod corect	1.Transportorul este plin cu scame. 2.Butonul piciorusului de presiune nu este setat in mod corect. 3.Cusaturile sunt pres scurte. 4.Nu este folosit piciorusul presor potrivit.
Masina nu functioneaza	1.Masina nu este conectata. 2.Este pris un fir in zona graifarului. 3. Suportul pentru papiota este pozitionat pentru a infira suveica.
Butoniera nu este corecta	1.Pasul cusaturii nu este potrivit pentru tesatura. 2.Nu a fost utilizata stabilizator pentru material.

